

ENTREPRENEUR MONITORING REPORT
IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

RAPPORT DE SUIVI DE L'ENTREPRENEUR
LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

UCI - IUC

During the period beginning 18 months and ending 24 months after you have been granted permanent residence, you are required to furnish evidence that you are establishing a qualifying Canadian business to meet the conditions of your permanent residency. This report is intended to provide Citizenship and Immigration Canada with an opportunity to review your efforts to meet the conditions and to assist with difficulties you may be experiencing.

À un moment quelconque au cours de la période commençant 18 mois après la date où vous devenez résident permanent et se terminant 24 mois après cette date, vous devez prouver que vous êtes en train d'établir une entreprise canadienne admissible afin de vous conformer aux conditions qui vous ont été imposées lorsque vous avez obtenu la résidence permanente. Le présent rapport est conçu pour permettre à Citoyenneté et Immigration Canada d'évaluer vos efforts pour vous conformer aux conditions et de vous aider à résoudre vos difficultés éventuelles.

PERSONAL INFORMATION - RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Surname - Nom de famille		Given name - Prénom			Second name(s) - Autre(s) prénom(s)		
Date of birth Date de naissance	D - J M Y - A	Date of permanent residence Date de résidence permanente	D - J M Y - A	Serial number of Permanent resident document Numéro de série du document de résidence permanente	#		
Residential address - Adresse du domicile							Apt./Unit App./Unité
City - Ville		Province	Postal code - Code postal		Telephone Téléphone	Area code - Ind. rég. No. - N°	
E-mail address - Adresse électronique				Social insurance no. N° d'assurance sociale			
How much capital did you bring to Canada? Quel est le montant des capitaux que vous avez fait			Cdn \$. Include evidence \$ Can. Fournissez une preuve	How much capital is available for business investment? Quel est le montant des capitaux disponibles aux fins d'investissement dans une entreprise?			Cdn \$ \$ Can

FAMILY MEMBERS IN CANADA - MEMBRES DE LA FAMILLE AU CANADA

Given name(s) Prénom(s)	Surname Nom de famille	Date of birth Date de naissance	Citizenship Citoyenneté	Serial # of permanent resident document Numéro de série du document de résidence permanente
1.		D - J M Y - A		
2.				
3.				
4.				
5.				

BUSINESS INFORMATION - RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTREPRISE

1 Have you purchased, established or invested in a business in Canada?
Avez-vous acheté ou établi une entreprise au Canada ou y avez-vous investi? Yes / Oui No (if no, proceed to question 10) / Non (Dans la négative, passez à la question 10)

2 Business name - Nom de l'entreprise

Business incorporation number (if applicable)
Numéro de constitution en société (s'il y a lieu)

Business address - Adresse de l'entreprise

City - Ville Province Postal code - Code postal

Telephone / Téléphone Area code / Ind. rég. No. / N°

3 Have you participated actively and on an ongoing basis in the management of the business?
Avez-vous participé activement et régulièrement dans la gestion de l'entreprise? Yes / Oui No / Non

If "yes", Si « oui »,

a) What is your job title?
Quel est le titre de votre poste? _____

b) How many hours per week do you spend managing your business?
Combien d'heures par semaine consacrez-vous à la gestion de votre entreprise? _____ Hours per week. / Heures par semaine.

c) Describe the management activities which you perform:
Décrivez les fonctions de gestion que vous remplissez : _____

d) Does anyone, including your dependants in Canada, assist you with the management of your business?
Êtes-vous secondé(e) dans la gestion de votre entreprise par d'autres personnes, y compris des personnes à votre charge se trouvant au Canada? Yes / Oui No / Non

If "yes", Si « oui », Please list their names, business relationship to you, management responsibilities, and management hours.
Indiquez leur nom, le genre de relations d'affaires qu'elles entretiennent avec vous, leurs responsabilités de gestion et les heures de gestion

e) What are the hours of operation of your business?
Quelles sont les heures d'ouverture de votre entreprise? _____

The information you provide on this form is collected under the authority of the Immigration and Refugee Protection Act for the purpose of ensuring you have complied with the conditions imposed upon your admission to Canada. Failure to comply with the requirements may warrant enforcement action. This information will be stored in Personal Information Banks CIC PPU 042 and CIC PPU 010. It is protected and you have the right of access to it under the Privacy Act and the Access to Information Act.

Les renseignements que vous fournissez dans le présent formulaire sont recueillis en vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour vérifier que vous vous conformez aux conditions auxquelles est assujettie votre admission au Canada. Si vous ne satisfaites pas aux conditions, une mesure d'exécution de la Loi pourrait être prise. Ces renseignements seront versés aux fichiers de renseignements personnels CIC PPU 042 et CIC PPU 010. Ils sont protégés et vous y avez accès en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur l'accès à l'information.

4 Since you purchased, established or made an investment in a business, have you created a full-time job equivalent for a Canadian citizen or permanent resident other than yourself and your family members? Yes No
 Depuis que vous avez acheté ou établi une entreprise ou y avez investi un, avez-vous permis à au moins un citoyen canadien ou résident permanent, à l'exception de vous-même et des membres de la famille, d'obtenir un équivalent d'emploi à temps plein? Oui Non

If "yes", ▶ List the names, social insurance number (SIN), the date employment began, the date employment ended (if applicable) and the number of hours they work per week. (Please use a separate sheet of paper to list additional information) (Photocopies of payroll records are required for the last six months)
 Si « oui », ▶ Indiquez les noms de ces personnes ainsi que leur numéro d'assurance sociale (NAS), leur date de début d'emploi, de fin d'emploi (s'il y a lieu) et le nombre d'heures de travail par semaine. (Au besoin, utiliser une feuille supplémentaire) (Veuillez fournir des photocopies des livres de paye des derniers six mois)

Name - Nom		Date of birth Date de naissance			D - J M Y - A		Soc. ins. no. N° d'ass. soc.	
Date began Début		Date ended Fin		Hours per week Heures par semaine		Job title - Titre du poste		
D - J M Y - A		D - J M Y - A						
Duties - Fonctions								

Name - Nom		Date of birth Date de naissance			D - J M Y - A		Soc. ins. no. N° d'ass. soc.	
Date began Début		Date ended Fin		Hours per week Heures par semaine		Job title - Titre du poste		
D - J M Y - A		D - J M Y - A						
Duties - Fonctions								

Name - Nom		Date of birth Date de naissance			D - J M Y - A		Soc. ins. no. N° d'ass. soc.	
Date began Début		Date ended Fin		Hours per week Heures par semaine		Job title - Titre du poste		
D - J M Y - A		D - J M Y - A						
Duties - Fonctions								

5 Did you: (Check one) - Avez-vous : (Cochez une case)

Start a new business? Buy an existing business? Make an investment in a business?
 Établi une nouvelle entreprise? Acheté une entreprise existante? Investi un dans une entreprise?

6 Identify the applicable business sector and your area of specialization (Check appropriate response(s)) ▶

Indiquez le secteur d'activité de votre entreprise et votre domaine de spécialisation (Cochez une ou plusieurs cases)

Retail
Commerce de détail _____

Wholesale
Commerce de gros _____

Manufacturing
Fabrication _____

Accommodation, food and beverage
Services d'hôtellerie et alimentaires _____

Other
Autre _____

Describe the service provided by your business:
 Veuillez décrire les services qu'offre votre entreprise :

7 What percentage of the business do you own? _____ %
 Quel pourcentage des parts de l'entreprise détenez-vous? _____ %

If not 100%, indicate the names of your co-owners and the percentage which each owns.
 (Provide evidence such as joint partnership agreement, resolution of minutes book or shares)

Si moins de 100%, indiquer les noms des autres propriétaires et les pourcentages respectifs des parts qu'ils détiennent dans l'entreprise.
 (Veuillez fournir des preuves telles qu'un accord d'association, le registre des procès-verbaux ou des certificats d'actions)

Co-owner - Copropriétaire	Owns - Possède %	Co-owner - Copropriétaire	Owns - Possède %
---------------------------	------------------	---------------------------	------------------

8 Did you purchase or make an investment in a business that was previously used for removal of conditions for another entrepreneur? If so, please provide full details (name and date of birth of previous entrepreneur).

Avez-vous acheté une entreprise qu'un autre entrepreneur a déjà utilisée pour obtenir l'annulation des conditions qui lui avaient été imposées, ou avez-vous investi un dans une telle entreprise? Si oui, veuillez fournir des précisions (nom et date de naissance du précédent entrepreneur).

Name - Nom _____ Date of birth / Date de naissance: D - J | M | Y - A

Details - Détails _____

9 To date, what is your total investment in the business? _____
 Combien avez-vous investi à ce jour dans l'entreprise? _____

What was your initial investment in the business? _____
 Combien avez-vous investi à l'origine dans l'entreprise? _____

When did you make your initial investment? _____
 À quand remonte votre premier engagement financier? _____

When did you commence business activity? _____
 Quand avez-vous commencé à exploiter activement? _____

What are the number of full-time job equivalents in your business?
 Quel est le nombre d'équivalents d'emploi à temps plein dans votre entreprise? _____

What are the sales to date of your business?
 Quel est le chiffre d'affaires de votre entreprise à ce jour? _____

What is the income to date of your business (including remuneration paid to you and your spouse or common-law partner)?
 Quel est le revenu de votre entreprise à ce jour (y compris la rémunération versée à vous-même et à votre époux ou conjoint de fait)? _____

What are the net assets of your business (including shareholder loans made to the business by you and your spouse or common-law partner)?
 Quel est l'actif net de votre entreprise (y compris les prêts consentis à l'entreprise par vous-même et votre époux ou conjoint de fait à titre d'actionnaires)? _____

All figures should be in Canadian dollars, and evidence of the above should be provided, including financial statements prepared by an accredited accountant.
 Tous les montants doivent être indiqués en dollars canadiens et on doit en fournir la preuve, notamment par des états financiers établis par un comptable agréé.

10 Provide the name and address of your lawyer/consultant assisting you towards the cancellation of your conditions. (if applicable)
 Indiquez le nom de l'avocat ou du conseiller qui vous aide à obtenir l'annulation de vos conditions. (s'il y a lieu)

Lawyer / Avocat Consultant / Conseiller

Lawyer or consultant's firm - Cabinet d'avocats ou de conseillers _____ Lawyer or consultant's name - Nom de l'avocat ou du conseiller _____

Business address - Adresse du bureau _____ Telephone / Téléphone: _____ Area code / Ind. rég. _____ No. - N° _____

City - Ville _____ Province _____ Postal code - Code postal _____ Fax / Télécopieur: _____ Area code / Ind. rég. _____ No. - N° _____

11 Are you employed or involved in any business, other than the one mentioned in question two?
 Occupez-vous un emploi ou remplissez-vous des fonctions dans une entreprise autre que celle que vous avez mentionnée en réponse à la question deux? No / Non Yes (If "yes", provide details) / Oui (Si « oui », donnez des précisions)

12 Since your date of landing in Canada, identify in chronological order, how often you have been absent from Canada. (Include reason and dates of each absence)
 Énumérez dans l'ordre chronologique vos séjours à l'extérieur du Canada depuis que vous avez obtenu le droit d'établissement au Canada. (Précisez le motif et les dates de chaque séjour à l'étranger)

D - J M Y - A	D - J M Y - A	Reasons - Raisons

